



Die Gedichte /di lider: 1929-1991. Deutsch und jiddisch



Download



Online Lesen

[Click here](#) if your download doesn't start automatically

Die Gedichte /di lider: 1929-1991. Deutsch und jiddisch

Rajzel Zychlinski

Die Gedichte /di lider: 1929-1991. Deutsch und jiddisch Rajzel Zychlinski

 [Download Die Gedichte /di lider: 1929-1991. Deutsch und jid ...pdf](#)

 [Online lesen Die Gedichte /di lider: 1929-1991. Deutsch und j ...pdf](#)

Downloaden und kostenlos lesen Die Gedichte /di lider: 1929-1991. Deutsch und jiddisch Rajzel Zychlinski

967 Seiten

Kurzbeschreibung

Die erste umfassende Werkausgabe einer der großen Lyrikerinnen der Welt: Rajzel Zychlinski: Gesammelte Werke. Lyrik, Prosa Als 1928 in Warschau die "sehr kurzen, sehr andersartigen, sehr schönen Gedichte" (Mates Olitzki) der jungen Lyrikerin Rajzel Zychlinski zum ersten Mal in einer literarischen Zeitschrift veröffentlicht wurden, erregten sie in der jiddischen Literaturszene sofort Aufsehen. Die Verse der Zychlinski erweiterten die überkommene jiddische Bildsprache und das klassische Spektrum der Themen um Stilmittel der internationalen Avantgarde. Vor allem die expressive Farbwahl und die musikalisch freie Art ihrer verspielten, hintergründigen, ahnungsvollen Verse fanden Beachtung. In ihnen mischen sich Humor und Tragik, Sehnsucht und Trauer, Wachheit und Traum. Die Kritik entdeckte Anklänge an Baudelaire und Rilke, eine Nähe zur chinesischen und japanischen Poesie und der Welt des Surrealismus. Man verglich sie mit Sappho, Else Lasker-Schüler, Rose Ausländer und Paul Celan und pries sie als Meisterin der poetischen Miniatur. Rajzel Zychlinskis lyrisches Werk blieb zeitlebens von der Erfahrungswelt des jiddischen Shtetl bestimmt, wo sie als Nachfahrin einer Rabbinerfamilie aufgewachsen war; präzise und seismografisch genau registriert ihr Werk die Erschütterungen des Jahrhunderts, die auch ihr Dasein prägten. Aufgebrochen aus der behüteten Enge ihrer Heimatstadt Gombin, arbeitete sie als Verwalterin eines Waisenhauses; lebte in Warschau; überstand Bombardierung und das Wüten der Nazis in der besetzten Stadt; floh in die Sowjetunion; durchlitt das Trauma, dass Mutter und Geschwister in den Gaskammern Chelmnos ermordet worden waren; kehrte nach dem Krieg in ein Polen zurück, in dem die wenigen überlebenden Juden mit einem einheimischen Antisemitismus konfrontiert wurden. Über Paris wanderte sie in die USA aus, wo ihr Ehemann Arbeit fand, und wo sie ein Studium absolvieren konnte. Das Leben in der Vielvölkerstadt New York wird zu einem Hauptthema ihrer späteren Gedichte. Sehr bewegende und überraschende Texte entstehen auch zu Themen wie Frauen, Mitmenschen, Alter und Tod. Als Rajzel Zychlinski 1975 den bedeutendsten jiddischen Literaturpreis, den Itzik-Manger-Preis, erhält, ist dies eine längst fällige Ehrung für die Dichterin, die, so der renommierte New Yorker Literaturprofessor Emanuel S. Goldsmith, nicht nur die wahre Erbin von Generationen jiddischer Dichterinnen in Europa, sondern eine der weltweit größten Lyrikerinnen des 20. Jahrhunderts gewesen sei. Im Juni 2001 ist Rajzel Zychlinski im Alter von 90 Jahren im kalifornischen Concord gestorben. In deutscher Übersetzung sind bislang nur Auswahlgaben ihrer Gedichte erschienen. Dies ist die erste umfassende Edition ihres literarischen Gesamtwerks, die auch ihre (wenigen) Prosatexte mit einbezieht. Den von Hubert Witt übertragenen Gedichten stehen jeweils die jiddischen Originaltexte (in phonetischer Umschrift) gegenüber. Zweisprachige Originalausgabe.

Jiddisch/Deutsch.

Download and Read Online Die Gedichte /di lider: 1929-1991. Deutsch und jiddisch Rajzel Zychlinski

#WLK4CXE21YP

Lesen Sie Die Gedichte /di lider: 1929-1991. Deutsch und jiddisch von Rajzel Zychlinski für online ebookDie Gedichte /di lider: 1929-1991. Deutsch und jiddisch von Rajzel Zychlinski Kostenlose PDF d0wnl0ad, Hörbücher, Bücher zu lesen, gute Bücher zu lesen, billige Bücher, gute Bücher, Online-Bücher, Bücher online, Buchbesprechungen epub, Bücher lesen online, Bücher online zu lesen, Online-Bibliothek, greatbooks zu lesen, PDF Beste Bücher zu lesen, Top-Bücher zu lesen Die Gedichte /di lider: 1929-1991. Deutsch und jiddisch von Rajzel Zychlinski Bücher online zu lesen.Online Die Gedichte /di lider: 1929-1991. Deutsch und jiddisch von Rajzel Zychlinski ebook PDF herunterladenDie Gedichte /di lider: 1929-1991. Deutsch und jiddisch von Rajzel Zychlinski DocDie Gedichte /di lider: 1929-1991. Deutsch und jiddisch von Rajzel Zychlinski MobipocketDie Gedichte /di lider: 1929-1991. Deutsch und jiddisch von Rajzel Zychlinski EPub